



ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

Anul XIV nr. 3681

4 pagini — 20 bani

Miercuri 8 august 1950

Gospodăriile colective să devină puternice unități economice

La sfârșitul anului trecut, ziarul nostru a publicat o scrisoare primită din partea lui C. I. Mică, țărăn muncitor din comuna Alexeni, raionul Urziceni. El pune o întrebare simplă: Gospodăria colectivă spre care e îndemnat să pășească și asigură sau nu un nivel de trai mai ridicat decât cel pe care-l are acum?

Pe întinsul patriei noastre, în număr mare sate și cătune zeci și sute de țărani muncitori își pun astăzi aceeași întrebare. Mulți au găsit răspunsul în chiar activitatea unor gospodării colective, în viața mai îmbelșugată a colectivităților alături de care trăiesc. Și au pășit pe drumul nou al colectivității. Alții însă nu s-au putut hotărî încă să facă acest pas.

Se vedește cu acest prilej încă odată că întărirea economică a gospodăriilor colective este de fapt o problemă-cheie în lupta care se duce pentru atragerea țăranilor muncitori pe făgașul socialismului.

Întărirea economică a gospodăriilor colective depinde de un șir întreg de factori și nu gresim dacă afirmăm că activitatea statului popular ocupă în rândul acestora cel mai important loc. Multe dintre ele au înțeles bine acest fapt și au tras din el și concluziile practice corespunzătoare. În capul listei trebuie așezate satele populare din raioanele Hirsova, Adamclisi și Negru Vodă, regiunea Constanța. La fel se poate vorbi și despre anumite sate populare din regiunea București, ca de pildă cel al raionului Călărași și despre altele. Prin ce și-au câștigat oare aceste sate populare dreptul de a fi evidente în acțiunea de cooperativizare a agriculturii? Prin aceea că au căutat și căutând în permanență să ajute gospodăriile colective să se închege și să se dezvolte, lăsat nu mai departe gospodăria colectivă din satul Călărași Vechi, raionul Călărași. Ajutată de către organele raionale, ea își desfășoară astfel munca înalt mai în fiecare an scoate câte 2000 kg. grâu și câte 4000 kg. porumb la hectar. Totodată își dezvoltă puternice ferme, sectorul său zootehnic ajungând să cuprindă peste 1500 capete de vite. Unitatea poate să valorifice — și a valorificat — în fiecare an cantități însemnate de produse și a obținut veniturile bănești de milioane de lei. Călărașii pot primi astfel nu numai boala multă ei și bani mulți. În 1954 le-a revenit câte 13 kg. produse și câte 7,20 lei de fiecare zi-muncă. La fel și în 1955. O astfel de unitate poate deci oferi membrilor ei un nivel de viață

cum nici n-au visat când au lucrat în gospodăria lor individuală. Având în față un astfel de exemplu țăranii muncitori nu vor ezita să treacă la munca în comun. De altfel, în Călărași Vechi cel mai mulți oameni din sat au și intrat în gospodăria colectivă.

Problema sprijinirii gospodăriilor colective pe linia întăririi lor economice nu se bucură însă peste tot de aceeași considerație. Alături de satele populare care o pun în centrul activității lor, există destule altele care o privesc cu dezinteres.

Acestea din urmă nu găsesc cu cale să dea gospodăriilor colective tot sprijinul pentru a obține recolte mari. Se neglijează apoi sprijinirea lor pentru a-și crește vite. În raionul Urziceni sînt gospodării colective, ca de pildă cele din comunele Ion Roșu, Alexeni și altele, care și pun de ani de zile în plan să cumpere vaci. Statul popular raional știe de situația lor, dar nu le ajută să achiziționeze vitele de care au nevoie, sau măcar să obțină credite în acest scop. Nu se acordă atenție largirii și consolidării avutului obștesc. În raionul Filiași din regiunea Craiova sînt colective care nu și-au mai mărit de multă vreme fondurile de bază, iar comitetul executiv raional nu le ajută să soluționeze problemele de care depinde aceasta.

Se înțelege că gospodăriile colective care nu se bucură de sprijinul necesar și bat pasul pe loc, nu pot asigura veniturile sporite an de an ale colectivităților. Prin aceasta ele constituie un prost exemplu pentru țăranii muncitori individuali.

Problema întăririi economice a gospodăriilor colective a devenit în acest moment una dintre cele mai actuale, una din problemele de care depinde în mod direct grabita socializării agriculturii. Sintem deci în drept să cerem staturilor populare să-i acorde mai multă atenție, mai mult interes. Sintem în drept să prefundem comitetelor executive să ceară tehnicienilor de la secțiile agricole să se ocupe mai mult de îndrumarea agricolă a acestor unități, să caute să examineze ele înșile în mod direct situația fermelor de vite din gospodării, să se informeze mereu dacă gospodăriile își dezvoltă sau nu avutul obștesc.

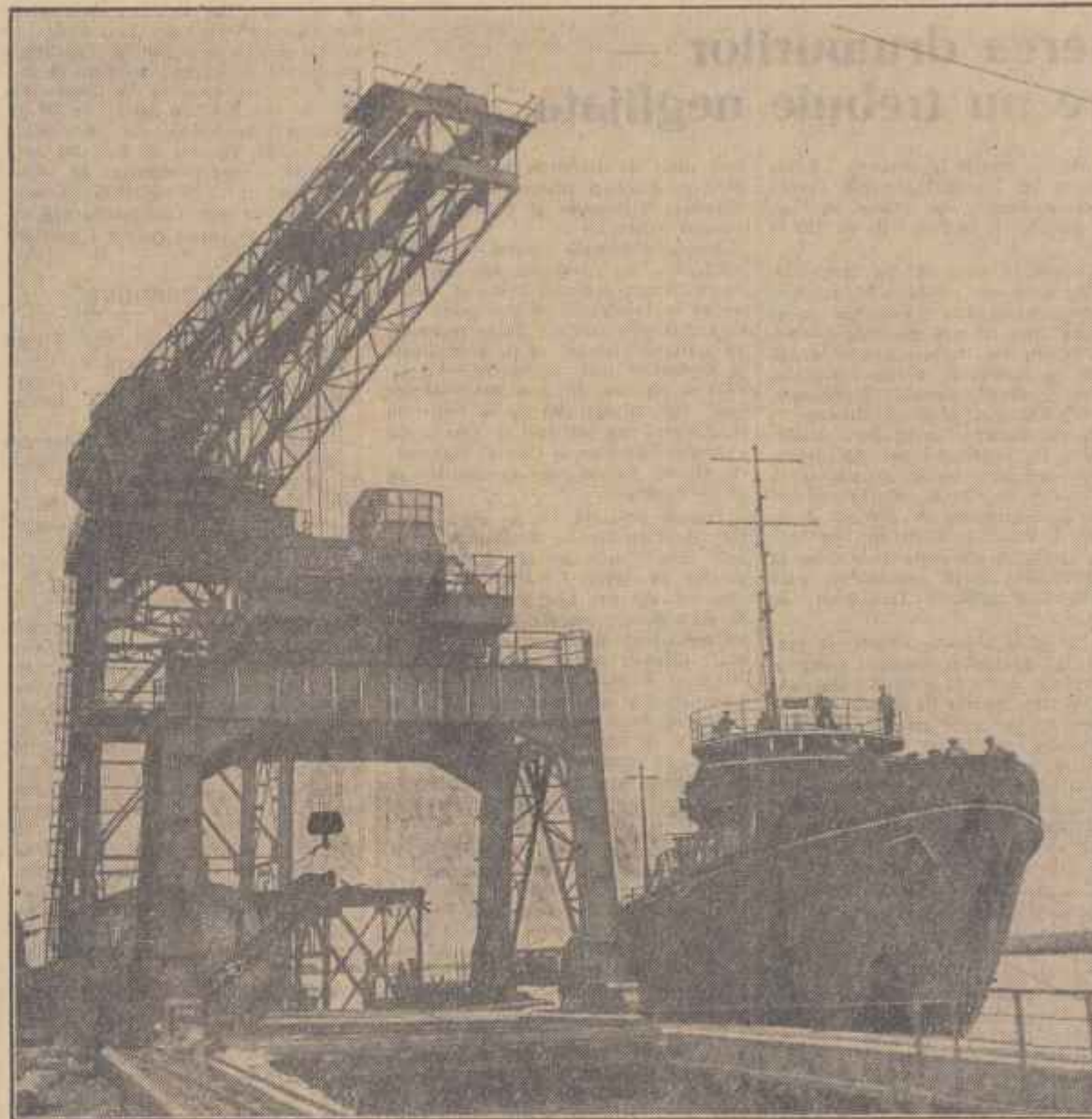
Întrebarea ce și-o pune C. I. Mică, întrebarea care revine astăzi în mintea a zeci și sute de alți țărani muncitori poate și trebuie să capete un categoric răspuns pozitiv. Cu condiția însă ca staturile populare să nu uite de problemele sprijinirii gospodăriilor colective pe linia continuării lor întăririi economice.

Proletari din toate țările, uniți-vă!



In întâmpinarea marii sărbători

NOI VASE CONSTRUITE LA GALAȚI



Colectivul de constructori de la Șantierul Naval Galați reușește, luna de luna, să succeadă în dezvoltarea construcțiilor de nave românești. Datorită înzestrării șantierului cu utilaje de înaltă tehnică, precum și construirea de noi hale spațioase, construcțiile de șlepi, remorche și alte ambarcațiuni au luat o mare dezvoltare. De la începutul anului, în fiecare lună se lansează la apă câte 2 șlepi de transport de 1.000 tone, față de un șleap

la 2 luni, cât s-a construit în anul trecut. Începând cu această lună, vor fi construite și lansate la apă, lunar, câte 3 șlepi de 1.000 tone. Succese importante s-au obținut și în ce privește construirea remorchelor de 1.200 H.P. Recent, a fost lansat la apă cel de al 4-lea remorcher de 1.200 H.P., construit în anul acesta. În eluș: Unul din remorcherele lansate de curând la apă. Foto: NICU VASILE

Delegația care a participat la preluarea valorilor de artă românești la Moscova s-a înapoiat în Capitală

Marți la amiază s-au înapoiat în Capitală venind de la Moscova tovarășii: acad. M. Ralea, președintele Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, C. Prineas, prim locțiitor al ministrului Culturii, acad. Gh. Oprescu, directorul Institutului de Istoria artei, al Academiei R.P.R. și acad. Andrei Ojetea, membru al delegației guvernamentale a R.P.R. care a participat la solemnitatea preluării valorilor istorice ale artei aplicate, decorative și plastice românești care, printr-o hotărâre recentă a Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., au fost remise guvernului român.

La sosire, la aeroportul Băneasa, membrii delegației au fost întâmpinați de tovarășii: Al. Moghioros, S. Bughici, Gh. Hossu, Bucur Schiopu, Marin Stancu, St. Cleja, Mihai Alexandru, M. Macavel, de I. Bogdan, Al. Bulcan, acad. M. Roller, artistul popular, I. C. Baraschi, P. Babici, director în Ministerul Afacerilor Externe, reprezentanți ai Academiei R.P.R., ai Uniunii Artiștilor Plastici, reprezentanți ai presei.

Au fost de față V. F. Nikolaev, consilier și I. S. Ilin, secretar al Ambasadei Uniunii Sovietice la București.

Sosirea ministrului plenipotențiar al Marii Britanii la București

La 7 august a sosit în Capitală d-l A. A. Dudley, trimis extraordinar și ministru plenipotențiar al Marii Britanii la București.

La sosire în Gara de Nord, d-l A. A. Dudley a fost întâmpinat de N. Zlatev, director al-într-un al Protocolului Ministerului Afacerilor Externe, și de membrii Legației Marii Britanii, în frunte cu E. G. Willan, însoțit de alafacii ai-într-un al. (Agerpres)

Descoperirea unui document vechi

ARAD (de la corespondența noastră). Personalul științific al arhivelor statului din Arad a făcut o prețioasă descoperire. Între buciile de lemn, între care erau legale fișele unui registru din veacul al 18-lea al primăriei comunei Aradului Nou, s-au găsit documente scrise pe hârtie datând din anul 1574. În evul mediu, legăturile de cărți foloseau la cuplarea tablourilor de lemn, cu care erau legate diferite registre sau cărți, documente vechi care după părerea lor nu mai aveau nici o valoare.

Așa s-au conservat aceste fișe prețioase dintr-o cronică în limba germană, cu litere gotice medievale. Din descrierea sumară făcută, rezultă că fișele cuprind războaiele unei cronici începând cu domnia lui Rudolf din Casa de Habsburg anul 1572-1598. Descoperirea acestui text va cere un timp mai îndelungat, deoarece scrierul s-a sters în unele locuri din cauza vechimii cu care erau legate fișele.

Succese obținute de minerii Văii Jiului

PETROSANI. În cinstea Zilei Minerului și a marii sărbători de la 23 August, în Valea Jiului minerii înscrise noi succese în producție. La mina Vulcan s-au extras peste plan între 1 iunie și 6 august 1976 tone de carbune. Frunzele sînt secțiile: 4, 5 și 2, evidențindu-se bogățiile conduse de Gh. Danicu, Emeric Cărlă, Szabo Balaj și Gh. Drob. Însemnate cantități de carbune peste plan au dat și minerii din secțiile I, B, II, III și V de la Lupeni, IV de la Lonea și II de la Urziceni.

Construcția fabricii de zahăr din Livezi se apropie de sfârșit

Construcția noului fabrici de zahăr din Livezi, regiunea Craiova, se apropie de sfârșit. Lucrările de zidărie sînt aproape terminate. Pînă acum, specialiștii din R.D. Germană, împreună cu muncitorii și tehnicienii români de pe șantier, au executat 90 la sută din lucrările de montaj la captorul de var, 85 la sută la hala principală de fabricație și peste 60 la sută la centrala termoelectrică. Noua întreprindere, care va fi una din cele mai moderne fabrici de zahăr

din țara noastră, se caracterizează printr-un înalt grad de tehnicitate. Fabrica va prelucra în 24 de ore 200 vagoane de silec de zahăr, dintr-o producție de 25 vagoane pe zi. Întregul proces de producție va fi automatizat.

Spre deosebire de celelalte întreprinderi similare din țară, fabrica de zahăr de la Livezi va dispune de un sistem hidrolic „Elia” de descărcare a silecilor de zahăr din vagoane, cu ajutorul căruia un singur om va putea descărca un vagon în numai 10 minute. Totodată aici se va folosi sistemul de distribuție continuă, care asigură de introducerea decantarelor și filtrarelor vacuum va contribui la asigurarea unei purități perfecte a zeturii și a materialelor auxiliare. (Agerpres)

Legea Smith

„Mc Carthy nu mai definește puterea ce o avea în Statele Unite, însă mecarthysmul n-a dispărut. O telegramă venită din S.U.A. anunță că alți șase frunțiști comunisti au fost condamnați la câte 5 ani închisoare pe baza legii Smith. Alți șase trecera prin camerele de tortură a unui proiect de lege care prevede mărirea pedepselor, în baza legii Smith, de la 5 la 20 ani închisoare.

„Ce prevede legea Smith? Ea prevede condamnarea tuturor celor ce urmăresc „răsturnarea prin forță” a guvernului american. Ea este o lege îndreptată împotriva partidului comunist „Logica” sofistică după care sînt condamnați comunistii este următoarea: comunistii sînt marxizți-leniniști. Marxizt-leniniștii se ghidează după experiența sovietică. Experiența sovietică a arătat că regimul fascist a fost doborât prin violență. Aceasta înseamnă că și comunistii americani gîndesc că în S.U.A. vor trebui să doborîie guvernul prin violență. Deci gîndind astfel, ei locuiesc legea Smith.

Această lege Smith este în fond anticonstituțională, deoarece nimeni nu poate fi judecat pe baza de gîndire. Or, de la existența Partidului Comunist American nici un singur membru de partid n-a fost judecat și condamnat vreodată pentru organizarea de acțiuni și comploturi în vederea răsturnării prin forță a guvernului Statelor Unite. În schimb 108 comunisti au fost judecați și condamnați pentru ideile în care cred. Or, ideile, teoriile, programele politice nu pot fi judecate de nici un tribunal. Pe banca acuzărilor în procesele comunistilor stă o doctrină politică, o gîndire socială, un sistem filozofic. Mărturiile acuzării — în afară unor spionaj-aperjuri de meșerie (vezi cazul Matuzov) — constau în cărți, articole, discursuri. Magistrul a fost depozitarul lui Dennis — secretarul general al Partidului Comunist American — făcută în fața tribunalului în legătură cu aceasta.

„Aceste cărți au o reputație și o semnificație deosebită: acolo unde au fost introduse lucrurile clasice ale marxiz-leninismului, libertatea cuvîntului și a presei a fost interzisă; acolo unde ele au fost aduse în fața justiției, bărbați și femei au fost internați în lagăre de concentrare, fără judecată; acolo unde aceste cărți au fost arse, flinte omenești au fost arse în crematoriile. Aceste cărți sînt un fel de barometru al climatului politic. Acuzarea arăta pretenția să pînă în discursul ceea ce noi, conducătorii comunisti, înțelegem din aceste cărți. Dar nici o doctrină și cu atât mai puțin cea a socialismului și inflexie, nu poate fi judecată de o instanță judecătorească.”

De altfel, acuzația „răsturnării prin violență a guvernului” este o falsificare grosolană a marxizmului, iar scopul legii Smith nu este nimic altceva decât să distrugă partidul comunist și toate organizațiile democratice, de a instaura dictatura deschisă, lăpșă, a celor mai reacționare vîrfuri ale burgheziei americane. Acolo unde se începe cu comunistii, se continuă cu socialistii și sindicalistii și se termină cu lichidarea tuturor libertăților. „Sau Declarația drepturilor există pentru toți — comunistii și neocomunistii — sau nu există pentru nimeni” — este lozincă Partidului Comunist American.

Fascismul însă nu a putut veni la putere în S.U.A. nici cînd Mc Carthy era în floare, iar astăzi i se opun forțe mult mai mari. Dovada, începerea campaniei împotriva legii Smith, dusă de cele mai largi cercuri americane: de la Foster și Dennis, conducătorii partidului comunist, și pînă la Eleanor Roosevelt, soția de junctural președintelui al S.U.A.

Legea Smith trebuie să cadă, deoarece este incompatibilă cu tradițiile democratice ale Statelor Unite. GH. IOSUB

TELEGRAMĂ

Tovarășului dr. PETRU GROZA,

președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a R.P.R.

București

Scurte tovarășe Petru Groza,

Alfînd cu bucurie despre o îmbunătățire simțitoare a sănătății dumneavoastră, în numele Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria și în numele meu personal vă urez grabnică însănătoșire și întărire a sănătății dvs. pentru a putea în cel mai scurt timp să vă încadrați din nou în rândurile constructorilor socialismului în Republica Populară Română și să continuați cu energia și devotamentul specific dvs. munca pentru bunăstarea poporului frate român.

GHEORGHI DAMIANOV
președintele Prezidiului Adunării Populare a R. P. Bulgaria

Gală de filme la Ambasada R. P. D. Coreene din București

Marți seara, Den Em, ambasadorul Republicii Populare Democratice Coreene la București, a oferit la sediul Ambasadei o gală de filme.

Au asistat reprezentanți ai I.R.R.C.S., ai Ministerului Afacerilor Externe, ai Ministerului Culturii, cinești și alți oameni de artă și cultură, ziariști.

A fost prezentat filmul „Nu vom mai trăi astfel” după piesa cu același nume a lui Li Den Sun și Toi Ghen. Filmul istorisește întâmplările petrecute într-unul din satele mici ale cîmpiei Phundek, în timpul războiului de apărare a patriei.

Cei prezenți au apreciat cu căldură această nouă realizare a cinematografiei coreene. (Agerpres)

Recepție în cinstea Ansamblului Armatei Populare Mongole

Ministerul Forțelor Armate ale R.P.R. și Institutul român pentru relațiile culturale cu străinătatea au oferit luni seara la restaurant „Pescarus” o recepție în cinstea Ansamblului de cîntece și dansuri populare al Armatei Populare Mongole.

La recepție au participat tovarășii: generalul maior Ion Gheorghe, locțiitor al ministrului Forțelor Armate, dr. I. Bogdan, vicepreședinte al I.R.R.C.S., generalul maior Vasile Cutoi, generalul maior Ion Ionit, ofițeri superiori, reprezentanți ai Ministerului Culturii, oameni de cultură.

A luat parte Lhamin Concigsand, secretar al Ambasadei R. P. Mongole la Praga.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Ansamblul de cîntece și dansuri al Armatei Populare Mongole care întreprinde un turneu în țara noastră a sosit marți dimineață la Constanța.

Oaspeții au vizitat marele stadion sportiv construit în ultimii ani în orașul Constanța și au făcut o plimbare cu vasul pe lacul Sîrbighiol, la Mamaia.

Seara, artiștii mongoli au prezentat în parcul „Maxim Gorki” din orașul Constanța, un bogat program de cîntece și dansuri care a fost îndelung aplaudat de un mare număr de spectatori. (Agerpres)

Întrecere numai pe hîrtie

Întreprinderea „Electrotehnica” din Capitală are un colectiv de muncă care se mîndrește cu o serie de realizări remarcabile. Planul primului trimestru îndeplinit și depășit arată că aici se muncă cu spor. Dar amplasarea de a care a luat-o dezvoltarea micșinii inovatorilor arată că aici există rezerve mari, posibilități pentru îmbunătățirea continuă a activității, pentru o mai mare producție. Pentru aceasta trebuie însă mai multă preocupare. Astfel, una dintre cele mai de seamă posibilități în această privință, organizarea tehnică a întreprinderii socialiste, nu este de loc folosită.

Să intrăm de pildă, în atelierul de tablouri electrice. Sintem în preajma lui 23 August și firește, ne așteptăm să găsim și aici acea fierbere, caracteristică întrecerii. Dar nu simțim nimic, nu putem vedea nici măcar o lozină. Există poate un grafic al întrecerii. De existat, am auzi că există. Numai că trebuie căutat. Cu ajutorul celui care răspunde de acest grafic, izbutim să descoperim în douăl unor tablouri electrice foarte de vreo 2 m. un panou frumos și bine îngrijit pe care se află două grafice rămase necompletate de la 23 Iulie. „Eu am fost în concediu” — încearcă să se apere Constantin Tudor care însă nu poate explica de ce aplicarea metodei Corabehnice și Vorogin trecute pe grafic, nu a fost urmărită de loc.

Această „tabelă” pe care-l prezintă secția tablourilor. Și nu-i singura secție de la „Electrotehnica” în care poți vedea asemenea tablouri. De la această secție și pînă la bobina, trecînd prin aluzia, întreprindere, — cu excepția secției strungărie și a brigăzii de utemisti aluzatori a lui Gheorghe Dîrlea, — în nici o secție nu există o evidență clară și constantă a întrecerii. Firește, motive invocate sînt multe dar ele sînt subred. Exemplul secției strungărie în care graficul este finit la zi demonstrează că se poate proceda în mod asemănător și în celelalte secții.

Dar acest aspect, al graficelor, nu e singurul neglijat în această întrecere. De multă vreme muncitorii cer repararea stărilor interne de radioamplificare și completarea ei cu echipamentul de difuzoare necesar. Din cele cinci difuzoare necesare, există acum doar

doză, unul la bobina (nu îl aud nici cei care lucrează lingă el) și unul la aluzia (pe defectarea murei fiind legat cu sîrmă de sonerie). De asemenea, degeaba ai căuta prin secții gazele de perete sau „colțuri” speciale care să contribuie la stimularea întrecerii cu critica lor eficientă.

În asemenea situații se poate spune că cel neglijat în această întrecere o însăși întrecerea. Tovarășii din conducerea întreprinderii sînt gata să-și facă o autocritică curajoasă. Așa e de pildă Ion Petre Bucur, responsabil cu întrecerea socialistă. Din păcate, deși se vede că cunoaște în amănunt lipsurile semnalele, el nu a luat nici o măsură, pretinzînd că lipsa de sprijin l-a descurajat. Dar nu numai el ci și directorul, Nicolae Dragomir, și inginerul zel, Alexandru Greceanu, sînt vinovați de modul cum se desfășoară întrecerea. Multumim de rezultatele obținute într-o vreme în producție, și uită importanța întrecerii și o bagatelizează. Aceasta expresie apartine chiar responsabilului cu munca culturală din comitetul de întreprindere, Iov. Mircea Rădulescu: „La noi întrecerea e bagatelizată”.

Atunci cînd într-o întreprindere nu poți găsi decât un singur atelier în care graficele de întrecere sînt tinute la zi și cînd chiar într-o astfel de secție numai patru oameni sînt în întrecere unii cu alții, iar ceilalți se complac într-o autoîntrecere lipsită de conținut după vechia lozină a întrecerii cu normele, atunci lucrurile trebuie să dea de gîndit. Secția frunzească bobina, cel 25 de tovarășii care au primit de curînd diplome de muncitori fruntași, inovatori și tovarășii din conducere ce au de spus? Pînă la 23 August mai e timp pentru pornirea întrecerii pe baze sănătoase. Chemări la întrecere între muncitori, echipe, brigăzi și ateliere, organizarea unei atmosfere de întrecere cu ajutorul tuturor formelor de agitație, îndreptarea obiectivelor întrecerii către plan, productivitate și calitate, reducerea prețului de cost, iată ce trebuie să se facă în primul rînd la întreprinderea „Electrotehnica”.

Și cu siguranță că în acest fel rezultatele în producție vor fi și mai însemnate decât pînă în prezent.

R. MARCOVICI

Să grabim treieriișul, să realizăm planul de colectare

Recolte bogate obținute de întovărășiți

Țăranii muncitori din întovărășirile „Viață Nouă” și „Dobroeaga Nouă”, din comuna Topraisar și satul Bîrzuș, regiunea Constanța, au început în această zi treieratul grîului pe toate cele 4 ari. Batozele merg din plin, iar rezultatele sînt și ele bune. Producția medie realizată este de 1.500 kg. grîu la ha.

Nepăsare sau lipsă de organizare?

La baza de recepție din gara Portărești, se îndreaptă zilnic convoaiele de care. Țăranii muncitori din 8 comune înconjurătoare vin aici spre a-și preda cotele cîvenite statului. Fie că lucrează însă la această bază produce multe nemulțumiri în rîndul producătorilor. Din cauza slabei organizări a muncii, ocaziile de recepționare se deslășoară cu o mare înclinașă, producătorii — veniți adeseori de la depărtați de zeci de kilometri — fiind nevoiți să-și aștepte rîndul zile întregi. În ziua de 3 august bunăoară, puteau fi găsite, așteptîndu-și rîndul numeroase care din comunele Iotorsu și Cerătu, venite la bază încă cu două zile în urmă.

Cine este vinovat de această situație? Pe de o parte satele populare din comunele reorganizate la această bază, care nu respectă programarea făcută, trimițînd convoaiele la ore cu totul diferite decît cele stabilite. În unele comune, cum ar fi Măceș de Sus sau Cirna, se obișnuiesc să se retrîie pe arle cele rezultate din 2 sau 3 zile de treieră și care sînt trimise apoi la bază într-un singur convoi. Din această cauză se produce la bază mari aglomerații.

Dar cea mai mare vină pentru situația creată la baza de recepție din Portărești revine personalului acestei baze. Astfel, tov. Ion Pîrjol, șeful barei, a declarat multumit de felul cum decurge operațiile de recepționare. Cum poate fi multumit tov. Pîrjol cînd la bază nu intră zilnic nici jumătate din cantitățile de cereale ce ar putea fi recepționate cu posibilitățile existente, iar producătorii sînt nevoiți să aștepte zile la rînd? Deși laboratorul bazei este înzestrat cu toată aparatură necesară și încadrat cu personal suficient, întocmirea fișelor de analiză se face cu înclinașă. Și mai prost merge treaba la înmagazinarea cerealelor. Cu toate că silozul din Portărești dispune de 6 cîntare automate, cu care s-ar putea face lăță chiar și la cele mai mari aglomerații, personalul de aici dă dovadă de multă neîngădușă în felul cum își îndeplinesc sarcinile. Din această cauză operațiile de cîntărire se deslășoară cu multă înclinașă. Tov. Ion Grosu, responsabilul silozului, nu a întreprins nimic pentru ca cele 6 cîntare să fie folosite cum trebuie.

Nepăsarea sau lipsa de organizare, oricum s-ar numi cauzele care au dat naștere situației create la baza de recepție din Portărești, trebuie să fie de îndată lichidate.

C. AZOITH
corespondent „România liberă” în regiunea Craiova



Aria nr. 1 a gospodăriei colective din satul Cuza Vodă, regiunea Constanța, are deservită de către un agregat al stațiunii de mașini și tractoare Castelu a fost denumită „arie model”. Și asta nu întâmplător. Pe ea se treieră zilnic, fără întreruperi, zeci de tone de cereale. În eluș: La batoză lucrează printre alții coșarul Toma Roman. El și-a organizat în așa fel munca încît în schimbul său batoză treieră cite 7.000 kg. boabe. Foto E. SIRZEA

Din activitatea SFĂTURILOR POPULARE

Întreținerea drumurilor — sarcină care nu trebuie neglijată

În acțiunea de îmbunătățire a drumurilor regiunilor, raionale și comunale, sarcina deosebit de importantă revine sfaturilor populare. Ele au datorită sa totescarea cu chibzuiala fondurile repartizate, să utilizeze din plin resursele locale și să mobilizeze în munca de reparare și întreținere a drumurilor mase tot mai largi de cetățeni.

În această privință, un bun exemplu ni l-a oferit comitetul executiv al statului popular regional Craiova, care în urmă cu două luni a lansat o chemare la întrecere către toate comitetele executive ale sfaturilor populare regionale din țară privind acțiunea de reparare și întreținere a drumurilor.

După două luni, de întrecere, se poate constata că în majoritatea regiunilor munca de reparare și întreținere a drumurilor se desfășoară cu intensitate. Astfel prin participarea activă a cetățenilor, în întreaga țară s-a reușit ca până la sfârșitul lunii iulie să se extragă, să se transporte și să se astearne pe drumuri peste 1.800.000 m.c. de material pietros, în aceeași perioadă, au fost executate sau refăcute și desfundate șanțuri pe o lungime de circa 18.300 km. s-au reparat și construit din nou poduri și podele în lungime de peste 42.000 m. etc. Fronteaza în această acțiune sînt regiunile Bala Mare, Hunedoara, Craiova, Cluj și altele.

Succesele obținute în această acțiune se datorează în cea mai mare măsură antrenării maselor de cetățeni. În comunele Giulești (raionul Sighet), Rapolu Mare (raionul Hunedoara), Butea (raionul Tg. Frumos), Văghești (raionul Sirebia), Constantin Brîncoveanu (raionul Sibiozia) și altele, unde comitetele executive comunale au desfășurat, cu ajutorul deputaților, o largă muncă de lămurire pentru antrenarea cetățenilor, s-au putut repara zeci de kilometri de drumuri.

De pildă, numai în comuna Butea (raionul Tg. Frumos) sarcinile comitetului în muncă pe întreg anul au fost îndeplinite în proporție de 180 la sută.

Din păcate nu peste tot sînt folosite cu pricepere posibilitățile existente, numeroase sfaturi populare neacordînd încă atenția cuvenită problemei drumurilor. Numai așa se explică de ce secțiile de drumuri ale sfaturilor populare raionale Sighioara, Vaslui, Slobozia, Lețliu, Molești și altele nu muncesc pe măsura posibilităților lor. Neîndîrziți controlați, tehnicienii acestor secții se deplasează foarte rar pe teren, mulțumindu-se doar cu întocmirea de planuri și situații. O astfel de rezolvare birocratică a sarcinilor nu poate duce decît la îmbunătățirea stării drumurilor, care în raioanele amintite lasă mult de dorit.

În ceea ce privește comitetele executive ale sfaturilor populare comunale, trebuie arătat că o bună parte dintre ele sînt departe de a se achita de îndatoririle pe care le au. Membrii comitetelor executive ale sfaturilor populare comunale Avramen (raionul Săveni), Brusturoasa (raionul Molești), Costești (raionul Vaslui), Săvești (raionul Ofeni) și altele nu se ocupă aproape deloc de executarea la timp a contribuției în muncă.

În aceste comune nu a existat o preocupare pentru organizarea de întreceri patriotice pe circumscripții electorale și de constituiri între deputați și alegații. Totodată comitetele executive respective nu s-au folosit de sprijinul deputaților, al comisiilor și delegaților de lemei, al căror ajutor ar fi fost de folos.

În același timp, picherii și cantonierii, care pot aduce o contribuție prețioasă, sînt lăsați să muncească la voia întîmplării. Și nu în puține comune cantonierii și picherii își văd

mai mult de treburile lor personale decît de drumuri (exemplu: comunele Bivolțu, Vîrtopuș și Săvești din raionul Ofeni).

Aceste deficiențe trebuie grabnic înlăturate. De asemenea este necesar ca în fiecare regiune, raion și comună să se folosească în mai mare măsură resursele locale. Toate resursele de material pietros, să fie identificate și exploatate în vederea de reparării să nu ducă lipsă de material pietros. Este inadmisibil ca în locuri în care piața sau pietrișul se găsește din abundență (raioanele Călăuș, Sighioara, Ofeni, Neamț etc.) drumurile să nu fie reparate.

Trebuie totodată să se pună capăt incertitudinilor cu care se desfășoară în unele locuri transportul materialului pietros. În stațiile C.F.R. Jibou și Sărdășeni din regiunea Cluj de pildă, există de mult timp o mare cantitate de piatră repartizată de statul popular regional, fără ca statul popular regional Jibou să li lăsat vreună măsură pentru transportul și pe drumurile aflate în stare de reparație. Tovarășii de la Jibou așteaptă să li se trimită autocamioane de la Cluj în timp ce sînt desule posibilități locale pentru ca materialul pietros să ajungă la destinație fără întârzieri.

Nu poate fi trecut cu vederea și faptul că agregatele necesare reparării drumurilor nu sînt folosite pe tot cu întreaga lor capacitate. Ba mai mult, se întâmplă, cum e cazul unor agregate ale statului popular al regiunii București să zăcă în întregi așchii pe șosele fără ca nimeni să se ocupe de repararea lor.

Cu sprijinul organelor centrale de stat, sfaturile populare au datorită să impulsioneze munca de reparare și îngrijirea a drumurilor transformînd această importantă sarcină într-o adevărată acțiune patriotică.

I. POPOVICI

Lucrări ce nu mai pot fi tăragădate

Cînd vor fi gata lucrările de reparații ale Teatrului de Stat? Iată o întrebare pe care s-o pun pe bună dreptate cetățenii orașului Arad. Răspunsul nu o ușor de dat. Lucrările de aici sînt tăragădate încă din anul 1954.

Dacă stai de vorbă cu tovarășii de la T.R.C.L. Timișoara, unitatea nr. 2 Arad — care execută lucrările — acesia învinuiește de întârziere secția de proiectări a statului popular regional Arad, deoarece — spun ei — a întocmit greșit unele proiecte.

Într-o oarecare măsură tovarășii de la T.R.C.L. au dreptate. La acestea mai trebuie adăuga faptul că lucrările pe șantier au fost amîinate și din cauza lipsei unor materiale necesare pe care T.R.C.L. nu le-a primit la timp. Nu mai puțin deosebită însă, că T.R.C.L. a manifestat desinteres față de lucrările de la Teatrul de Stat din Arad, uneori aflîndu-se pe șantierul de aici numai cîte 2-3 meseriași.

Nu peste mult timp teatrele își vor reîncepe activitatea în cadrul noului stagiului. Publicul arădean dorește să vadă spectacolele noi stagiului în localul propriu al teatrului.

E posibil acest lucru? Credem că da. Pentru aceasta e necesar însă ca T.R.C.L. unitatea nr. 2 Arad să depună toate eforturile în vederea intensificării lucrărilor. La fel, se cere o soră din partea organelor regionale din regiunea Timișoara, mai ales în ceea ce privește aprovizionarea cu unele materiale ce se pot procura pe plan local.

reîncepe activitatea în cadrul noului stagiului. Publicul arădean dorește să vadă spectacolele noi stagiului în localul propriu al teatrului.

E posibil acest lucru? Credem că da. Pentru aceasta e necesar însă ca T.R.C.L. unitatea nr. 2 Arad să depună toate eforturile în vederea intensificării lucrărilor. La fel, se cere o soră din partea organelor regionale din regiunea Timișoara, mai ales în ceea ce privește aprovizionarea cu unele materiale ce se pot procura pe plan local.

În orașul moșilor

GIMPENI (de la corespondentul nostru) — Viața moșilor care au avut alți de suferit în trecut se schimbă necontenit. Localii Muncii Apusenii au acum posibilitatea să muncască în condiții cu totul noi în minere auriere. În parchetele de pădure, la cooperativele de producție meșteșugărească. Cei din sate și-au găsit și o altă îndeletnicire, unindu-se în întovășiri zootehnice și împărțindu-și roadele muncii lor după bună voință.

Miniera moșilor din acest raion însă o constituie Abrudul, oraș lăsat de puternice tradiții istorice. În ultimii ani, orașul a cunoscut prefaceri însemnate. Au început să fie repara-

rate străzile, s-au deschis noi unități comerciale. Bune rezultate s-au obținut și pe plan sanitar, întrucît numărul medicilor a sporit de trei ori și mai bine față de perioada de dinaintea de război. Viața culturală a înflorit și ea, așăzî Abrudul avînd un câmin cultural cu o bogată activitate, o bibliotecă cu peste 4000 de volume, un club muncitoresc, o casă a pionierilor.

An de an orașul se înfrumusețează. Strada Moșilor, de pildă, a fost pavată pe o suprafață de 1.900 metri pătrați, iar str. Cloșca pe o suprafață de 1100 m.p. De curînd s-a trecut la amenajarea trotuarelor, care vor fi

terminale pînă la 23 August, în cadrul întrecerii pentru înfrumusețarea orașelor. Prin grija comitetului executiv al statului popular arădean Abrud, s-au procurat pavarile necesare pentru pavarea străzii Crișan, pînă la gara orașului. Tot pînă la 23 August va fi terminată și amenajarea unui mic parc la care s-au prestat pînă acum 1600 ore de muncă voluntară. O altă lucrare importantă a constituit-o introducerea unei conducte de 280 metri, necesară alimentării cu apă potabilă a școlii medii pedagogice mixte. La această lucrare, întemșiții și pionierii au prestat 1800 ore de muncă voluntară.

Tractoriștii din Gostavățu

Le era tare foame. La prînz micășă pe apucate. Era o două zi de treier și muncă fără odihnă în fața vagonului, masa era pusă. Augustina sta cu polonoasă în mînă, așteptîndu-l.

— Cîl, Ștefănaș? — a strigat unul.
— Mi-au spus că peste optsprezece tone.

Păi dacă așa, peste cîntă zile cîștigăm steagul și tu dai alăduș. Doar fată-i adevăratul tău examen de tractorist.

— Nănu-i cu batoză El și echipa lui au scos altă.

În timp ce mîncau, cei doi prieteni, Ștefănaș și Nănu, se uitau spre miază-noapte. Fulgera scurt și dintr-acolo se ridicau nori negri.

— Ștefănaș, dacă vine furtună cum a fost în luna Dunării săptămîna trecută, e rău. Sirele de soopi sînt puse spre miază-noapte. Batoza și tractorul sînt în bălăla vîntului.

Fulgerele deveniseră dese, luminoase și tîna în răstimpuri. Cîl de buni erau cartofii și salata Augustinei, dar foamea le ocliea.

— Nănu Băncuș, a strigat Nănu pe brigadier. Noi ne ducem la arie.

Vîntul se intensifică. Ștefănaș a luat doi pari și Nănu o pătură. În câteva minute de alergătură au ajuns.

Dună puțină vreme, batoza era prîpădită și peste motorul tractorului a runcat apă.

— Îl învețești să nu țușască mîine, nepoate? — a glumit unul dintre paznici.

— De, unchiule. De frig nu prea se teme, dar de praf ce de dracu — a răspuns Ștefănaș.

Vileta se apropia. Fulgerele te orbeau și trînzeau des. Au început să cadă stropi mari de ploaie. Vîntul lovea în pale, dar nu era furtună. Era o vîntușcă obișnuită, scurtă. După cîteva minute ploaia a încetat și fulgerele s-au depărtat mereu apăs, lăsînd să se auză cîntecul ei stetele.

— Am scîpat, Ștefănaș. Mai mare pîclirelă.

— Paza bună, trece primejdia rea.

Acum hai să ne culcăm, că mîine trebuie să treierăm 20 de tone. O să fie mai răcoare după ploaia asta.

Episodul acesta mărunț l-am aflat — alături de alte întîmplări — pe șantier cu glume și risete. Trecură o vreme și cei doi prieteni aproape terminaseră treierul la gospodăria colectivă.

Nu era nimic deosebit, nici un act viteios. Devăluia doar grija pentru mașinile cu care lucrau, dragostea pentru mîerle. Și mai ales dezlăuila în parte, în ce se ascunde cheia succeselor acestor brigăzi. Acești doi tineri nu erau decît de puțină vreme în brigada Constantin Ștefănaș abia terminase școala. Ion Nănu venise cum s-ar spune în munca de reabilitare în campania de primăvară mai era încă seful brigăzii a 12-a din S.M.T.-Caracal. Dar după o serie de greșeli a fost retrogradat și trimis la a III-a. Se aștepta la o viață grea, la secare și glume pe seama pălăniei lui; chiar la nencredere. Dar nu fusese așa. Acum era fruntas în brigadă.

Brigada avea o tradiție pe care trebuia s-o respecte tot. De patru ani muncea în același sat, la aceeași gospodărie colectivă. Mecanizatorii erau prețuți, respectați și-și păstrau cu sîntenie locul cîștigat în linia oamenilor acestui sat din luna Olăuș.

În ziua cînd am ajuns la Gostavățu la toate arile statului se treiera din olin.

La cîinci minute de mers lîngă de la aria gospodăriei, am găsit căsuța ne roată, care de patru ani își găsește loc la marea zăușă. Mai erau vreo câteva coșuri pînă se întorcea și brigadierul — un tînar, cu ochii verzi și păr cîneșu — venise și treburile la un tractor. Vorbea aspru, scurt unui făcîndu-și blond. Era călîrîit de foc.

— Uită-te ce mae frumăși sîntem. Omorîm tractorule. Întîrziem treaba și mai primim și steagul. Tie nu ti-e rusine?

Iată așa dar, că brigada mai avea probleme de rezolvat. O mîșină care-i oprită în plină bălăla nu poate ajuta brigada să-și tîna ritmul de muncă, de care era atît de mîndră.

Campanie de campanie, s-au războit cu brigadierul colectiv, Ion Dugheru, ca să respecte un program de lucru. Oamenii, sîmintă, căruțe, toți să fie la vremea acolo unde era nevoie. Și-acum? Doar el lipsește la gospodăria locală: „Grîul s'a stăa în hambar, nu pe cîmp”.

Seara, dină cînd, cînd statul s-a liniștit și dinșor, Gîl venea răcoare, în lăsa „cîșușă, melcului”, a avut loc o judecată. Sîrîni roată în jurul inginerului agronom de la stațiune și pe brigadierul, au început să-și „judece” pe Brigada Dumitrescu.

— Nu ascultă E. Ieneș. Nu-și curăță tractorul, Aleargă cu tractorul năcară-ai un turism. Ba, unmei se crede într-o cursă cu obstacole și calca gălelele prin curte.

Cu nasul în oîmint, aruncînd priviri furice, bălău asculta și făcea „Judecata” a durat mult dar s'a-ncheiat: pînă cînd făcîuț nu s'a între în vista brigăzii, n-o să fie lăsat în pace.

Se spune că meseria asta e grea. Greu și mîndră. Te bate crîvîțul, îți degeră picioarele, te împotmolește în mijlocul cîmpului, te arde soarele și te orbește praful. Și asta 8 luni pe an, și de zi, din zori și pînă-n seară și adesea și din seară pînă-n zori. Dormi în mijlocul cîmpului, n-ai timp adesea să mîncîni și nu te poți încălzi încălzi caldă sau bine pregătită.

Brigada a III-a de la S.M.T. Caracal are parte de aceeași viață. Și la Gostavățu bate crîvîțul, arde soarele și se doarme în vagon pe cîmp. Tractorule sînt aceleași ca peste tot, meseria o cunosc ca oicare. Și cu toate acestea, nici unul nu zice că-i meserie grea, că-i mîndră.

Vagonele de dormit am văzut multe. Chiar în drum spre Gostavățu am

DIN SĂILE TRIBUNALELOR

Lipsă la cîntar

Organele miliției făcînd o verificare la magazinul O.C.L. Alimentara din Calea Plevnei nr. 146, unde s'a vîndea pește, au recîntărit pachetele cumpărate de Ecaterina Enciu și Elena Covrig, constatînd la fiecare pachet de cîte 1 kg. o lipsă de 50 gr. Vînzătorul Ivan Ion, din str. Gurbănești nr. 23, vinovat de a fi dat lipsă la cîntar, a fost condamnat de Tribunalul popular al raionului Gh. Gheorghiu Dea, la trei luni închisoare corecțională, pedeapsă care a rămas definitivă.

A luat suprapreț

Inspectia comercială de Stat, făcînd un control la Restaurantul de Stat „Laborator” a constatat că ospătarul Maria Tocăcu a încasat de la consumatorii 16 lei pe un litru de vin în loc de 8 lei și 40 lei pe un kilogram de țuică în loc de 20 lei. Tribunalul popular al raionului Tudor Vladimirescu a condamnat-o la 9 luni închisoare corecțională, pedeapsă confirmată de instanța de recurs.

Agent fiscal necinstit

La o verificare făcută de organele financiare ale raionului Snagov asupra gestiunii agentului încasator fiscal Iordache, delegat cu încasarea impozitelor în comuna Micușeni-Moara, au găsit o lipsă de 42.717 lei. Susținutul și-a însușit această sumă prin trecerea în chitanțele ce li elibera contribuabililor a sumelor real încasate, iar în partea fixă a chitanțelor a umor sume mai mici. Judecătul Tribunalului popular al raionului Snagov, Ionita Iordache a fost condamnat la 5 ani închisoare corecțională și la plata sumei de 42.717 lei. Tribunalul regional București, Colegiul II Penal, a respins recursul inculpatului.

Au înșelat producătorii

Marica Niculaie și Clubuc Ioan au fost angajați de O.C.L. Comerț Mixt din Roșiori de Vede pentru achiziționarea de la producători a unor cantități de mînturi la preț oficial. Sînt numiți au plătit producătorilor un preț mai mic, trecînd în bugetul prețului oficial și însușindu-și astfel diferența. Judecătul Tribunalului raionului Videle, ambii inculpați au fost condamnați la cîte trei luni închisoare corecțională, pedeapsă confirmată de Tribunalul regional București, Colegiul II Penal.

În loc să depună la C.E.C. ...

Strachină C. Alexandru din București, Cal Rahovei nr. 191, fost funcționar la întreprinderea „Electro-Magnetica” a fost delegat de Comitetul sindical al întreprinderii ca mandatar al salariaților pentru deosebirile acestora pe lîbră de economii la C.E.C.

În loc să-și exercite mandatul, susținutul se mulțumea să înregistreze în lîbrălele respective sumele depuse pe care însă le băga în buzunarul său în loc să le depună la C.E.C. Judecătul Tribunalului popular al raionului N. Balcescu, Strachină C. Alexandru a fost condamnat la 3 ani închisoare corecțională.

N-a respectat regulile de conviețuire socialistă

Tribunalul popular al raionului Tudor Vladimirescu a condamnat pe Tudorel Năstase din București, str. Florilor nr. 5, la 4 luni închisoare corecțională pentru următoarele fapte: Încălțatul locuinței în același apartament cu chiriele Varvara Galu și Victoria Moraru, avea obiceiul de a veni mereu în stare de ebrietate la casă, insultînd pe vecinele sale. Colegiul II Penal al Tribunalului Capitaliei a confirmat pedeapsa dată de prima instanță.

văzut vagonul brigăzii din Stoenști. Privindu-l de bună seamă că-l ve-

nea în mîntre fraza cunoscută: „Murdare meserie”. Cum se face însă că aiei la gazele mele, la Gostavățu, parca mă strămutasem în altă lume? Și doar nu erau decît șase kilometri. — Vedeti ce deosebite? — mi-a spus tovarășul inginer Zamfirescu. Bine-ai! Dacă conducerea stațiunii ar distrage această deosebire. Că după să fie la vremea acolo unde era nevoie. Și-acum? Doar el lipsește la gospodăria locală: „Grîul s'a stăa în hambar, nu pe cîmp”.

Cînd l-am cunoscut pe cei opt tineri, erau într-adevăr mîndri. Însoarea, praful, ploaia li acoperise de tot. Vagonul însă strălucea de curățenie.

— Augustina Chelac, Ingrîșitoarea noastră, e paznicul curățeniei, mi-au spus băieții.

Într-adevăr, cîl am stat acolo, n-am văzut-o o clipă pe femeia aceea mîndrică ostinduoasă.

În documentele stațiunii am văzut cifre și grafice care înfățișeau munca acestei brigăzi, succesele ei. Sînt acolo rapoarte ale gospodăriei colective din Gostavățu, în care e vorba de munca și purtarea băieților. Dar nici cîrieri nu scrie că acești tineri tractoriști, în condițiile grele ale meseriei lor, și-au înghebat o viață frumoasă.

Steagul de frumusețe, patfelonul, stăteau cum se cuvine în acea cîșușă de roste, cu flori și perdelute, cu carcase și fete de perne albe. Iar cînd Augustina întindea masa cu bucatele ei gustoase, parca băieții nu se mai săturau.

Nu mă îndoiesc că la multe brigăzi care treieră acum pînă la țară, se munceste și se trăiește la fel ca la Gostavățu. Oamenii își îngrijesc mașinile, se luptă pentru cît mai multe tone în plus pe zi, se mîndresc cu respectul satelor, trăiesc omenește, ridicînd prestigiul meseriei lor, prestigiu meseriei de tractorist.

OLGA ILIES

O NOUĂ CASĂ DE CULTURĂ



În scurt timp, noua Casă raională de cultură din orașul Rădăuți, amenajată după cele mai moderne cerințe și dotată cu mobilierul necesar va fi dată în folosință. Ea va cuprinde o sală de spectacole cu cea 600 locuri, bibliotecă, sală de lectură, cabine pentru schiele artistice, foyere și holuri spațioase, garderobe etc. În clădire: Casa raională de cultură din Rădăuți.

Foto: T. GODEANU

Aspect al colaborării culturale dintre țara noastră și R. P. Ungară

De vorbă cu tov. Hanna Becski redactor la editura „Uj Magyar Könyvkiadó” din Budapesta

În cadrul activității rodnice desfășurate pe baza acordului cultural dintre țara noastră și Republica Populară Ungară, un loc important îl ocupă colaborarea dintre editurile celor două țări. Unul din obiectivele principale ale acestei colaborări este editarea, în cele mai bune condiții și a unor opere ale scriitorilor romîni în traducere ungură alți pentru uzul cititorilor din țara prietenă, cîl și pentru cei din rîndurile minorității naționale ungare din țara noastră.

În vederea unei cîl mai bune desfășurări a acestei colaborări are loc un strîns contact între reprezentanții editurilor respective din cele două țări. În această ordine de idei ne-a vizitat de curînd țara, la invitația Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, tovarășa Hanna Becski, redactor la editura „Uj Magyar Könyvkiadó” din Budapesta, instituție care se ocupă în special cu editarea traducărilor din limbi străine, a diferitelor opere ale literaturii beletristice, alți clasice cîl și contemporane.

Ne-am adresat tovarășei Hanna Becski spre a afla unele aspecte ale colaborării editurilor „Uj Magyar Könyvkiadó” cu editurile din țara noastră, rugînd-o totodată să ne informeze și care anume opere ale scriitorilor romîni se bucură de popularitate în rîndurile cititorilor din R.P. Ungară.

— Colaborarea editurii noastre cu editurile din R.P.R. are aspecte multiple — ne-a spus tovarășa Becski. În unele cazuri traducem noi respectiva operă și predăm editurilor romînești fie traducerea în manuscris, uneori chiar în matrice, pentru a li tipărită în R.P.R., fie cărțile gata tipărite, doar spre difuzare. În altele cazuri comandăm cărți gata tipărite la voi în țara, pe care le difuzăm apoi în librării. Sînt și cazuri cînd traducătorii din România și Ungaria lucrează împreună la traducerea unor anume lucrări, mai cu seamă cînd de versuri, editate apoi de una din părți. Avantajul acestei colaborări este uriaș — ne-a spus tovarășă Becski. Pe de o parte se pot folosi și unifica cele mai bune forțe de traducători din ambele țări, pentru a asigura cea mai bună calitate a operelor care ajung în mîna cititorului. Pe de altă parte se face o mare economie de forțe și materiale, evitîndu-se traducerea și editarea, poate chiar simultană, a aceleiași cărți, în fiecare din cele două țări.

Am rugat-o pe tovarășă Becski să ne ilustreze prin cîteva exemple cele ce ne-a relatat. Am aflat astfel că recent a apărut în editura „Uj Magyar Könyvkiadó” un volum de nuvele de Alex. Sahia care a fost preluat apoi de țara noastră gata tipărit. Pe de altă parte „Nicoară Pot-coară” de Mihail Sadoveanu a fost tradus și editat de noi și trimis apoi spre difuzare în R.P. Ungară. Dar o altă operă a maestrului Sadoveanu „Mîrea Căcor” a apărut recent într-o nouă ediție în țara ungură, a fost editată la noi în țară, traducerea fiind însă asigurată de „Uj Magyar Könyvkiadó” din Budapesta. În prezent traducătorii din R.P. Ungară lucrează la traducerea unui volum de nuvele de B. St. Delavrancea și la alți volum. „Nuvele, schițe și povestiri” de I. L. Caragiale. Acesta din urmă va apare în editura romînească E.S.P.L.A. urmînd ca ulterior exemplarele necesare pentru cititorii din țara noastră să fie trimise în R.P. Ungară. În curînd vor intra sub tipar volumul „Valea Hotilor” de Eusebiu Camilar, tradus și editat de „Uj Magyar Könyvkiadó”.

— Intenționăm să edităm în limba ungură pentru cititorii noștri — ne-a spus tov. Becski în continuare — o serie de romane ale scriitorilor romîni contemporani despre care am aflat că se bucură de o largă popularitate în rîndurile publicului cititor din țara noastră. E vorba de romanele „Strănuț” de T. Popovici, „Morometii” de M. Preda, „Bărgan” de V. E. Gălan și altele. Deoarece E.S.P.L.A. lucrează de-acum la traducerea în limba ungură a acestor cărți le vom prelua gata tipărite din țara noastră.

— Un interesant aspect al colaborării dintre țările noastre în domeniul editării traducărilor în limba ungură a operelor scriitorilor romîni — ne-a relatat mai departe tov. Becski — se desprinde din exemplul celor patru volume — „Poezii” de Gh. Coșbuc, „Poezii” de M. Boniuc, un volum de poezii populare romînești și alții de basme populare romînești — care se află în prezent „pe șantier” alți în editura noastră cîl și la E.S.P.L.A. Traducătorii din cele două țări au

impărțit „frățește” materialele pentru fiecare volum și cînd textele vor fi gata, ele vor fi centralizate la

E.S.P.L.A. care le va edita pentru uzul cititorilor din ambele țări. La materialele care au revenit editurii noastre lucrează cei mai buni literați din țara noastră, printre care și Illyés Gyula, Károlyi László, Jékely Zoltán și alții.

Tovarășă Becski ne-a vorbit apoi despre un volum de povestiri selecționate ale maestrului Sadoveanu, pregătite de „Uj Magyar Könyvkiadó” în cîntea săptămînilor cărții din R.P. Ungară, volum care se bucură de o deosebită apreciere în R.P. Ungară.

— E vorba de o ediție foarte frumoasă, voluminoasă și bogat ilustrată care cuprinde unele din cele mai valoroase pagini din opera eminentului nostru scriitor — ne-a spus tov. Becski. Volumul a apărut într-o traducere excelentă, semnată de Ignăze Roșca, nume bine cunoscut cititorilor noștri. Chiar înainte de a li apărut în librării, cartea a strîm un mare entuziasm printre colaboratorii editurii noastre care au pregătit apariția ei. Toți cei prin ale căror mîini a trecut, începînd cu dactilografarea și terminînd cu corectura, toți au fost entuziasmați de ea.

— De alții operele maestrului Sadoveanu se bucură de o mare popularitate în rîndurile cititorilor din țara noastră — a continuat tov. Becski. Acest lucru l-am aflat nu numai în librării unde volumele lui Sadoveanu se cîntăresc foarte repede, ci și de la diverse biblioteci care mi-au relatat cîl de cîntăte sînt operele maestrului Sadoveanu ca „Nicoară Pot-coară”, „Venea o moară pe Siret”, „Nada Florilor”, „Mîrea Căcor” și o serie de povestiri apărute în limba ungură.

Tot în rîndurile operelor scriitorilor romîni care se bucură de mare popularitate printre cititorii din R.P. Ungară se află scrierile lui P. Dumitriu, între care și „Bijuterii de familie”, apărut alți într-un volum împreună cu mai multe nuvele, cîl și separat, în colecția „Biblioteca lătină”, într-un mare tiraj. Amatori de poezii apreciază volumul „Cîntul Vieții” de A. Toma și un volum de antologie a poeziei romînești apărut mai de mult la noi în țară.

Tovarășă Becski s-a folosit de prilejul vizitei sale în țara noastră pentru a participa la Congresul scriitorilor din R.P

Copilărie fericită

Un substantiv și un adjectiv, frecvent înlocuite, oglindesc o realitate cu care, în viața de toate zilele, ne-am deprins. De aceea poate, prin repetare, depina semnificația a acestui imperecheri de înțelesuri — care născ un înțeles nou — intructivă s-a banalizat. Căci nu s-a născut astăzi nici creșele, nici grădinițele, nici politehnice pentru copii, nici străile bune în care se poartă — și pot fi purtate — cel mic și cel mai mărișor. Nu miră de asemenea nici palatele pionierilor, nici drumurile purtătorilor de cravate roșii în munți (fără ori pe litoralul însoțit. Așa-i acum la noi.

Ne deprindem cu ceea ce avem mereu la îndemână și toate ni se par firești, de cind lumea. Solicitarea aducerii amintiri și trezirea amintirilor unor ani trăiți nu demult, desori, prin contrast, dau deplina strălucire înțeleșului copilăriei fericite. Dar în viața nu se întâmplă desăseori în vreme bune oamenii își amintesc rar de greul îndurat; privirea lor se îndreaptă nu spre trecut ci spre viitor. Așa se face că lapele alături de soțiile imposibile să fie azi banale; așa se face că toate mărunțiile copilăriei fericite de la noi să fie privite, în seara năzuințelor, ca niște fapte purceșe din firea lucrurilor.

La faptele știute, care dau temei apropiării adjectivului fericit de substantivul copilărie, s-adăugă altele noi. Nu schimbă fundamental sensul pe care „copilărie fericită” a prins să-l aibă în limba noastră comună, dar îl întregesc.

De dragul acestui întregiri scriu rândurile de față, incredințat că ele exprimă gândul celor care dădă seara erau, ca și mine, pe peronul Gării de Nord, în dreptul liniei de Giurgiu. Erau oameni care lucrează în diferite locuri, erau părinți, erau rude, de aproape și de departe, ale celor care pleacă. Si de plecat, pleacă mulți: vreo cincizeci de pionieri. Unde se duceau? În Bulgaria, la Sofia. De-acolo aveau să se întovărășească cu un grup deopotrivă de mare de pionieri bulgari, să se întoarcă anol împreună la Dunăre și cu vapo-

riul să pornească drum minunat spre râul Deltei, spre Sulina, și de-aici pe mare, spre Constanța. Erau în rama ferestrelor chipuri îmbujorate de emoție, tablouri gingașe, strălucitoare de tinerețe și voioșie. Pleacă, solie dragă, într-o țară prietenă. Și acolo aveau să întâlnească mlađilele aceleiași trunchi de viață nouă care la nord și la sud de Dunăre dau sens istoric „copilăriei fericite”.

Din amestecul de glasuri am desprins un comentariu succint. „Ați fi crezut vreo dată, că se duce în Bulgaria.” Despre cine a nume era vorba nu știu, dar fără îndoială că de-un pionier sau de-o pionieră din tren. Și într-adevăr cine s-ar fi gândit o-dinioară? Părinții de pe peronul gării nici într-un caz. Căci oricât și-ar fi lubit copiii, oricât ar fi economisit ban cu ban nu le-ar fi putut plăti niciodată un drum ca acela spre care porneau pionierii. Și nu numai atât. Dar niciodată, pe vremea copilăriei părinților de pe peron, ferestrele unui întreg vagon de cale ferată n-ar fi înrămat altfel tablouri de fericie.

Au plecat din București cincizeci de pionieri în vacanță, au plecat în călătorie, în străinătate, și-nouă la drum lung, olin de învătăminte și de încinare. Să ne întrebăm fiecare: am fi crezut vreo dată? Poate dacă ne răspundem, întregim înțeleșul „copilăriei fericite”. Il întregim și-l dăm noi perspective. Perspective care denegesc hotarele și anii, care denegesc granițele celor posibile cindva, care fac să scintile în zarea viitorului culorile copilăriei de mine.

Duminică a plecat din Gara de Nord un mănunchi de copii spre Bulgaria. Si acest fapt, azi deveni, cine știe, o banalitate. Așa vom fi udeca în goana anilor, peste puțină vreme.

Am rămas pe peron între cei care-si petreceau copiii porții voioși la drum, cu gândul la copilărie fericită. Ferestrele vagonului treceau de dinaintea mea înforțate. Pionierii fluturau la despărțire flori proaspete și cîntec.

VIRGIL DANCULESCU

O operație neobișnuită

CLUJ (de la corespondentul nostru). Clinicele universitare din Cluj, sint unele din cele mai cunoscute. Aici își desfășoară activitatea oameni de știință ca academicienii Iuliu Hațieganu, Grigore Benetoli și Aurel Moga, medicii emeriți, ca prof. univ. I. Goia, chirurgi ca prof. dr. Aurel Nana.

Într-una din aceste clinici — clinica I. chirurgică — a avut loc de mult o operație neobișnuită, executată în condiții deosebit de grele. Pe masa de operație a fost adusă bolnava Urania Udris de la comuna Sercia, raionul Făgăraș. Susumita suferenă accident grav: căzu de la o înălțime de patru metri, lucru ce l-a provocat o ruptură de ficat — ruptură explozivă — și două fracturi la membrul superior drept. Transportată în stare gravă la spitalul „Ilie Pitrile” din Orașul Stalin, accidentată l-a făcut o operație de ficat, care fiind rupt, produsese o masivă hemoragie.

Ulterior, bolnava a suferit și o grea operație de ostențieră la osul humerus drept. Pe lângă aceste două operații, ea a mai avut de suferit opt complicații, ceea ce a dus la agravarea continuă a stării generale a bolnavei.

În această stare, bolnava a fost transportată și internată la clinica I. chirurgică. Pe baza confirmării diagnosticului de către prof. univ. I. Goia, medicii emeriți ai R.P.R. — și anume abces hepatic — s-a trecut imediat la efectuarea intervenției chirurgicale, de către prof. univ. dr. Aurel Nana, asistat de dr. Popa D. Pop și dr. Eugen Trelea. Operația a durat 80 de minute. În afară de abces hepatic, s-a găsit și o porțiune din ficat necrozată care a fost scoasă în întregime. În feul acestor, datorită priceperii chirurgilor clujeni, Urania Udris este acum pe cale de vindecare.

De la un câmp la altul al țării

PRACTICA STUDENTEASCĂ

DE VARĂ

ÎN STRĂINĂTATE

Recent, un grup de studenți din anul III și IV de la Institutul de Construcții din București a plecat spre Varșovia, capitala Republicii Populare Polone. Acolo studenții romini vor face practica de vară timp de o lună de zile. Totodată, ei vor întreprinde excursii de studii pe diverse șantiere de construcții din R. P. Polonia.

În același timp, un grup asemănător de studenți în Construcții de la Institutul Politehnic din Varșovia a sosit în țara noastră, tot pentru practica de vară. În cadrul acestei oractice, studenții polonezi vor cunoaște mai înlin șantierelor de construcții din jurul Bucureștiului, după care vor pleca la Hunedoara unde vor desfășura efectiv practica studentescă de vară. După încheierea practicii, studenții polonezi vor întreprinde unele excursii de studii pe marile șantiere de construcții din țara noastră.

IN SATUL HUNIA

E LUMINA ELECTRICA

CRAIOVA (de la corespondentul nostru). — Tărâni munților din comuna Maglavit, raionul Calafat, sint oameni vîndici. Despre acest lucru li dai seama îndată ce pătruni în satul lor frumos și bine gospodărit.

Nu de mult, cu prilejul adunării populare pentru stabilirea autoimpuanei ei au hotărât să electrifice anul acesta și satul Hunia. Nu au trecut de atunci nici trei luni de zile și hotărârile adunării populare a fost tradusă în fapt. Prin muncă hotărâtă a locuitorilor din Hunia avînd în frunte pe deosebit Ștefan Voivod, Gheorghe Juvăgănu Virgil Teodorescu și alții de-a lungul celor peste 5 km. cîi tin ultele satului au fost îngropat zeci de stlpi,

au fost înșini mil de metri de rețea electrică.

Si într-o noapte, pe ultele satului au lucrat primele becuri electrice. Zeci de tărâni munților își fac acum instalatii în case.

LA CLUBUL DE VARĂ

AL STUDENTILOR

CLUJ (de la corespondentul nostru). — Din inițiativa comitetului orășenesc U.T.M. Cluj, în str. 30, Decembrie s-a deschis un frumos club studentesc de vară.

Aci își petrec plăcut timpul liber numeroși studenți romini și maghiari aflați în vacanță, de la cele două universități clujene, de la Institutul Medico-Farmaceutic, Institutul Politehnic sau Conservatorul de Muzică „Gheorghe Dima”. Tot aici aflăm și o serie de studenți din diferite alte centre universitare din țară, precum și de peste hotare. Studenții faimos Balogh, Peter Halassy și alții sint veniți din orașul Debrețin (R.P. Ungari), unde urmează facultatea de medicină.

Potrivit planului de activitate estivală a clubului, studenții participă la audții muzicale, întreceri de sah și de tenis de masă. Alții cîntec reviste sau — seara — dansază.

În același timp, înfîlîrile pretenesit organizate la club orileșilor o cunoaștere și mai bună între studenți, un mijloc de întărire a legăturilor prietenești dintre ei.

67.000 BOBOCI DE RAȚĂ

CONSTANTA (de la corespondentul nostru). — Stațiunea avicolă din satul Ceaurul de Jos este bine cunoscută în toate regiunile din țară. Aproape zilnic pornește de aici avioane care transportă la gospodăriile agricole de stat, la gospodăriile agricole colective, înțovărășiri și creșcătoarele din regiunile Iasi, Cluj, Craiova etc. boboci de rață din rasa „Pekin”, produși de cele 54 incubatoare.

LA COLECTIVA DIN LUNCANI



Dozându-se buni gospodari, colectivistii din regiunea Cluj s-au creat peste 150 ferme. O asemenea fermă, care le sporește mult veniturile au și colectivistii din satul Luncani, raionul Turda.

Iată în cișcul ataturat pe harnica îngrijitoare a păsărilor de rață Rhode Island pe care le are gospodăria.

Foto: ION MICLEA

Concursul echipelor artistice de amatori

Faza finală a celui de al IV-lea concurs al cercurilor artistice de amatori ale sindicatelor a continuat marți în sala Teatrului C.C.S.

În cursul dimineții si-au prezentat programele artiștii amatori din regiunile Pitești și Bacău. Un frumos succes a obținut brigada artistică de a-

gitală a comitetului sindical sanitar Pitești.

Dună-miază a început să se desfășoare programul echipelor din orașul București. S-au prezentat: corul întreprinderii „Flamura Roșie”, echipele de dansuri ale fabricii „Kirov” și trinelor „Republica” și altele.

Faza finală a concursului continuă.

Informații

La invitația Academiei R.P.R. și Institutului romîn pentru relațiile culturale cu străinătatea, luni a sosit în Capitală prof. dr. Arthur Betz, șeful seminarului de arheologie și epigrafie de la Universitatea din Viena. În timpul sederii în țara noastră prof. dr. Arthur Betz va vizita mai multe șantiere arheologice.

Marți a sosit în Capitală dr. Joseph Jackson, președintele Convenției naționale baptiste din S.U.A., membru în comitetul executiv al alianței mondiale baptiste și membru în Consiliul mondial al bisericilor creștine.

La soare, oaspetele a fost întâmpinat de Teodor Vikas, președintele cultului baptist din R.P.R., Constantin Băgrădeanu, secretar general, și de alți reprezentanți ai cultului baptist. Deasemenea a fost de față Ion Onianu, director în Ministerul Culturii.

Zilele acestea a sosit în Capitală, la invitația C.C. al U.T.M., un grup de tineri danezi care vor vizita țara noastră timp de 15 zile, și un grup de tineri țărani italieni care vor lua cunoștință de viața și activitatea tineretului nostru de la sat.

Luni a părăsit țara grupul de activiști ai mișcării pentru pace din R.P. Bulgaria — reprezentanți ai comitetului național bulgar pentru apărarea păcii și ai comitetului de lupă pentru pace din regiunea Timovo — care au vizitat câteva zile țara noastră.

Societatea pentru răspîndirea științei și culturii anunță că miercuri la ora 19 va avea loc în sala S.R.S.C. din str. Biserica Amzei 5-7, conferința „Diabetul zaharat” pe care o va ține dr. Alfons Garmberg de la spitalul „Dr. Cantacuzino”.

(Agerpres)

Vizitele delegației de femei poloneze

Continuându-și vizitele prin țara noastră, delegația de femei din R. P. Polonă a fost în ultimele zile oaspetele femeilor din orașul Craiova. Femeile poloneze au vizitat casa copilăriei, caminul de copii „7 Noiembrie”, trenul copiilor, Institutul agronomic, fabrica „Electropulere”, Parcul Popovului, precum și minăstirea „Schitu-Jiliani”.

Înapoiindu-se în Capitală, delegația de femei a vizitat marți uzinele textile „7 Noiembrie”.

La Comitetul Femeilor Democratice a avut loc un schimb de experiență. Tov. Victoria Novicko, conducătoarea delegației, a prezentat cu acest prilej aspecte din muncă în rîndul femeilor desfășurate de Liga Femeilor poloneze, iar tov. Sofia Enescu, președinta Comitetului Femeilor Democratice, a arătat unele aspecte ale muncii desfășurate de activul comitetului.

(Agerpres)

„Presă noastră” nr. 3

A apărut „Presă noastră” nr. 3 cu următorii cuprins:

Intîlnirea internațională a ziaristilor de la Helsinki — C. Antip; Problemele industriei petrolifere — preocupare centrală a ziarului „Flamura Prahovă”; Gh. Secu și Ion Ilie; Unele probleme ale informației în presă — Sorin Strujan; Presă în ajutorul mameilor muncii de pe ogoare — Gh. Brătescu; Diaconii — Pentru îmbunătățirea aspectului grafic al ziarului — Gh. Constantinescu, N. Holban, Cornel Levidili, A. Bianu și V. Vornice; Profilul ziarului și rubricile fixe — Eugen Alanaș; „Un rînd — e un glonte”; Carol Roman; Cele dintîi periodice românești — Nicolae Doleanu; Oaspeți străini despre țara noastră; Din activitatea Casei Ziaristilor — I. Manea.

S P O R T

Intîlnirea de polo pe apă Anglia — R.P.R.

La numai o săptămîină după intîlnirea internațională de natale dintre echipele de tineret ale R. P. Ungare și R.P.R., amatori acestui sport din Capitală au prilejul să asiste la noi intîlniri internaționale. Este vorba de cele două jocuri pe care reprezentativa de polo a Angliei le va sustine la București în compania echipei țării noastre.

Primul joc va avea loc astăzi, cu începere de la orele 21, la complexul sportiv „Dante Gherman” și are caracterul unei revanșe, pentru că precedea înfrîngerea, desfășurată la Torino, în cadrul campionatului european din anul 1954, s-a terminat cu victoria oaspeților, la scorul de 6-5.

Am jucat două meciuri obținînd o victorie cu 5-1 împotriva Spaniei și cînd cu 4-2 în fața echipei Olandei. După cum vedeți, un palmaris nu prea bogat. Pregătirile pe care le-am făcut în vederea turneului de la București și a Jocurilor Olimpice de la Melbourne au asigurat lotului nostru, și mă refer în special la linia de atac, o eficacitate deosebită de cea manifestată în jocul cu Olanda. Vreți un pronostic pentru primul joc? Imi vine destul de greu. Cred că va fi în orice caz un joc strîns.

Am părăsit pe sportivii englezi, rămînînd să-i revădem astăzi-seară, cînd la bazinul Complexului sportiv „Dante Gherman” vor înfîlî reprezentativa țării noastre. Jocul va fi arbitrat de austriacul Josef Dirnweber, și va începe la orele 21. El va fi precedat de un program de înol și sărituri care va începe la orele 19.30.

P. ALEXANDRU

Astăzi se dă plecarea în „Turul Europei”

Azi se dă plecarea din orașul Zagreb (R. P. F. Iugoslavia) în competiția ciclistă „Turul Europei”. Participanții din 13 țări au de parcurs pe teritoriul a 6 țări un traseu de 1.800 km. Împărțit în 10 etape.

Țara noastră participă pentru prima

oară la această competiție, cu o echipă formată din C. Dumitrescu, G. Molceanu, L. Zanon, N. Maxim, I. Vasile, Șt. Porceanu și Șt. Ștef.

Plecarea în prima etapă, Zagreb-Fierne (169 km) se dă azi în jurul orei 13 din Piața Republicii.

Pe scurt

La 6 august a sosit la Belgrad, venind din U.R.S.S., unde a întreprins un turneu, echipa reprezentativă de fotbal a R. P. Chineze. Fotbaliștii chinezi vor susține în R.P.F. Iugoslavia 4 întâlniri, dintre care prima va avea loc la 9 august la Belgrad cu reprezentativa R.P.F. Iugoslavia.

Pe terenul din incinta stadionului

„Ghezi” din Cairo au continuat întîlnirile din cadrul turneului internațional de baschet dotat cu „Cupa Eliezer”. Echipa R. P. Polone a învîncut reprezentativa Siriei cu 69-60 (44-30). În timpul de reprezentativa Egiptului a din nou de echipa Libanului cu 74-59 (30-32).

Reprezentativa R.P.R. a avut și de repaus.

Însemnări

Și bune, dar și rele

Intîlnirile echipei, intraducînd cu succes încă doi jucători tineri — Retezan și Glămanu; 2) a abordat, contrar obiceiului, o concepție ofensivă de joc și 3) a câștigat în fața unui adversar de mare prestigiu. Ca să nu lungim inutil vorba, tragem și concluzia: cele trei lucruri bune realizate formează de fapt un tot, căci întîlnirea echipei și schimbarea concepției de joc au cântărit hotărît în obținerea victoriei.

G.C.A. — ea sînd venin și la echipa militarilor, a născut un îndoitur în plus de la Timisoara, căci a înfrîngere — oare cîmp larg de învătăminte. Ce ne-a dat — nouă le dovedește lucrarea amîntă. În fața de dimineață, în centrul liniei de atac a echipei militarilor, s-a fost improvizat înțeles în timpul Constantin. Aste în timp ce în lotul echipei bucureștene

se găsește un tînd și talentat jucător, Băkoși, fost centru atacant în echipa de juniori a țării. Deundă, într-o partidă de antrenament a echipei G.C.A., am văzut că Băkoși a fost încercat și folosit în postul de mijloc (??). De ce asemenea echilibristică?

B. BERCEANU

Pentru întărirea păcii în Balcani

Articol scris de Anton Iugov președintele Consiliului de miniștri al R.P. Bulgarie și publicat în ziarul „Pravda”

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: Ziarul „Pravda” publică sub semnătura lui Anton Iugov, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgariei, un articol trimis din

Sofia în care autorul cheamă la întărirea păcii în Balcani. Poporul bulgar, ca și toate popoarele balcanice — scrie între altele Anton Iugov — este profund convins că transformarea Peninsulei Balcanice dintr-un butoi de pulbere, cum a fost înaintea, într-o zonă a păcii trănice constituie o chează pentru avîntul economic și cultural al țărilor balcanice.

Între R.P. Bulgaria, R.P. România și R.P. Albania s-au creat relații de prietenie înțelegătoare și de neînfrîngat, de sirină colaborare și ajutor reciproc, care se întemeiază pe temelii comune și sarcinile comune ale țărilor lagărului socialist.

Constatăm cu profundă satisfacție și sinceră bucurie — scrie Iugov — că relațiile esle create în mod artificial între Iugoslavia și țările lagărului socialist au și fost înălturate.

Au fost obținute unele succese în domeniul îmbunătățirii relațiilor dintre Bulgaria și Grecia. Bunavoința și dorința manifestate de cele două țări au contribuit la reglementarea citorva probleme. Poporul bulgar este convins de necesitatea largirii și întăririi legăturilor economice și culturale dintre cele două țări.

În interesul păcii și liniștii în Balcani — scrie Iugov — năzăm și vom năzăm sincer spre îmbunătățirea relațiilor dintre Bulgaria și Turcia. În această direcție s-a făcut deja mult, dar deocamdată realizările nu sint suficiente. Posibilitățile existente pentru dezvoltarea multilaterală a legăturilor, pentru largirea schimburilor de mărfuri între Bulgaria și Turcia sint încă departe de a fi complet folosite.

Este absolut evident — scrie în continuare Iugov — că în ceea ce privește îmbunătățirea relațiilor în Balcani s-au obținut succese bine determinate. Totuși, între unele țări balcanice mai există încă o anumită nelămurire. Anume: ecerci din Turcia și Grecia continuă să cînte vechiul cîntec despre o prelină primedie care ar amenința țările lor dinspre nord. Trebuie să declarăm înăodată deschis și clar că nu există nici un fel de temeiuri pentru asemenea îndoieli. R.P. Bulgaria nu are nici un fel de intenții ascunse față de vecinii ei.

Admiterea României, Albaniei și Bulgariei în O.N.U. — subliniază apoi Iugov — deschide largi perspective

pentru colaborarea între țările balcanice. Politica noastră pornește de la teză că este pe deplin posibilă coexistența pașnică a statelor, cu orînduirile sociale diferite. Pe acest principiu și

unul principiu — dezvoltăm noi relațiile noastre de bună vecinătate.

Este neîndoielnic — arată între altele Iugov — că obligațiile ce revin Turciei și Greciei în baza pactului N.A.T.O., obligațiile ce revin Turciei pe baza pactului de la Bagdad, precum și faptul că Turcia și Grecia pun la dispoziția unor state străine baze situate pe teritoriile lor nu sint pe de loc în interesul lor. Dar noi nu vrem să ne amestecăm în legăturile vecinilor noștri cu alte state. Noi respectăm contribuția pe care toate popoarele, mari și mici, au adus-o și o pot aduce la tezaurul culturii omenești; dorim să cunoaștem mai îndeaproape realizările vecinilor și să le arătăm de asemenea ce am realizat noi în dezvoltarea economiei, științei și artei noastre, să facem schimb de experiență.

În ultima vreme, scrie Iugov, unele zăre din Occident au început să facă zăvăl în jurul problemei așa-zisei Federații balcanice. Ei au făcut aceasta cu un scop vădit rău intenționat. Este demn de remarcă faptul că această problemă este ridicată nu de țările balcanice, ci că s-au apucat de „rezolvarea” ei oameni care se află de parte de Balcani. Din păcate și unele ecerci din Grecia au dat ascultare acestei zăre. Trebuie spus clar și precis că în prezent nu se poate pune problema unei Federații balcanice sau a unei alte federații, că orice ridicare a acestei probleme poate fi doar un obstacol în calea înfrîngerii nelămuririlor care mai există încă între țări, în calea creării unor relații de bună vecinătate, în calea întăririi păcii în Balcani. Unele ecerci reacționare occidentale ridică în mod intenționat problema Federației balcanice pentru a afla sentimentul de nelăcură între țările balcanice.

Consolidarea păcii în Balcani — scrie în încheiere Iugov — nu poate fi cauza unei singure țări, indiferent ce țară ar fi aceasta. Ea trebuie să fie cauza tuturor statelor balcanice, a guvernelor și popoarelor ei. Considerăm că focalul pe această cale trebuie dezvoltate relațiile noastre, dacă există dorința de a rezolva repede și cit se poate, de just problemele litigioase, de a reglementa neînțelegerile existente între țările noastre, de a consolida pacea în Balcani și în întreaga lume.

Scurte știri externe

18 ZIARIȘTI AMERICANI

AU PRIMIT VIZE DE ÎNTRARE ÎN R. P. CHINEZĂ.

PEKIN — China Nouă: Ministerul Afacerilor Externe al R.P. Chineze a acordat vize de intrare în China unui grup de 18 cunoscuți ziaristi americani de la Agențiile de Informații Asociale Press, United Press și International News Service, de la ziarul „New York Times”, „New York Herald Tribune”, „Christian Science Monitor”, revistele „Business Week”, „Nation”, precum și de la societatea de radio National Broadcasting Company.

El urmează să sosească în China la sfîrșitul lunii august.

DAR DEPARTAMENTUL

DE STAT LE INTERZICE

CALATORIA

LONDRA — Agerpres: Corespondentul agenției Reuter transmite că la 7 august reprezentantul Serviciului de Informații al S.U.A. la Hongkong a anunțat că Departamentul de Stat al S.U.A. nu va permite ziaristilor americani să viziteze Republica Populară Chineză.

TINERI ROMINI ÎN KAZAHSTAN

MOSCOVA — TASS: Tinerii din Bulgaria, România și Cehoslovacia care se duc să strîngă recolta în regiunile năminturilor destinate ale Siberiei și Kazahstanului au petrecut câteva zile vizitînd Moscova.

La 6 august, tinerii moscoviti nu salutau pe prietenii lor din străinătate care au de făcut o lungă călătorie. Tinerii și tinerete din Bulgaria vor ajuta la strîngerea recoltei într-un sovohoz din regiunea Omsk și într-un sovohoz din regiunea Kustanai. Tinerii din România se îndreaptă către sovohozul „Simferopolski” din Kazahstan, iar în sovohozul vecin „Idanov” vor lucra tinerii și tinerete din Cehoslovacia.

30 VASE VEST-GERMANE

IMOBILIZATE ÎN URMA UNEI GREVE

HAMBURG — Agerpres: După cum anunță ziarul „Die Welt” și „Stuttgarter Zeitung”, în urma egării tratativelor cu Asociația armatorilor vest-germani, sindicatul salariaților germani — D.A.S. — a lansat un ordin de grevă către cei aproape 10.000 de căpitani de vasoare, ofițeri de bord și ingineri ai marinei comerciale. Sindicatul cere sporirea salariilor cu 20 la sută. După cum anunță agenția A.D.N., în urma grevei 30 de vase se află de acum immobilizate în porturile vest-germane.

CEA MAI MARE MINA DE LIGNIT DIN IUGOSLAVIA VA FI DATA ÎN EXPLOATARE

BELGRAD — Tasing: În curînd va începe exploatarea celei mai mari mine de lignit din Iugoslavia (regiunea autonomă Kosovo și Metohia) la deschiderea căreia se lucrează în prezent. Rezervele acestei mine de lignit sint evaluate la 4.500 milioane tone.

O treime din cantitatea de lignit

din perimetrul carbonifer Kosovo poate fi exploatată în cariere pînă la o adîncime de 50 de metri. De aceea prima fază a exploatării va consta în lucrări prin metoda la zi: se presupune că se va realiza anual o producție de lignit de peste 2.500 milioane tone. Aceasta reprezintă aproape 50 la sută din producția anuală medie de lignit a Iugoslaviei în cursul ultimilor cinci ani. În acest perimetru carbonifer se va construi o centrală termoelectrică de 100 megawati, avînd o capacitate anuală de producție de 500 milioane kWh. Aici va fi construită de asemenea o fabrică de preparare a lignitului. Există condiții și pentru construirea altor întreprinderi industriale.

ALTI TINERI URMEAZA SA FIE EXECUTATI ÎN CIPRU

NICOSIA — Agerpres: Autoritățile britanice din Nicosia au interzis ciprioților din oraș să circule cu automobile, motocicletele și biciclete. Acest ordin a intrat în vigoare începînd din zorii zilei de 7 august. Agenția Reuter arată că restricții similare asupra circulației au fost introduse în luna mai înainte de executarea

Actualitatea INTERNATIONALĂ

Uniunea Sovietică se pronunță cu hotărâre împotriva războaielor mari și mici

Răspunsurile mareșalului G. K. Jukov la întrebările adresate de redactorul pentru probleme militare al ziarului „New York Times”

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite răspunsurile mareșalului G. K. Jukov la întrebările adresate de redactorul pentru probleme militare al ziarului „New York Times”:

Domnul HANSON W. BALDWIN, redactorul pentru probleme militare al ziarului „New York Times”:

Stimate dl. Baldwin! În scrisoarea dv. din 7 iulie a.c. pe care mi-ai adresat-o v-ați exprimat dorința să răspund la întrebările puse de dv. în această scrisoare.

Răspunsurile mele, pe care vi le trimis acum, sint următoarele:

1. — **INTREBARE:** Considerați oare că Statele Unite au supraapreciat puterea forțelor aeriene sovietice?

RĂSPUNS: Nu dispun de date precise asupra felului cum sint apreciate în Statele Unite ale Americii forțele aeriene sovietice, întrucât în ultimul timp nu s-au făcut nici un fel de declarații oficiale în această problemă. Unele cercuri din S.U.A., interesate în mod deosebit în comerțul militar, sint poate inclinate să exagereze efectul forțelor militare aeriene sovietice pentru a favoriza sporiștea o caștigilor în scopuri militare și a crea o atmosferă de nelăcredere față de U.R.S.S., nelăbind seama de interesele poporului american asupra cărora apasă povara principală a impozitelor.

2. — **INTREBARE:** Uniunea Sovietică, fiind în mod tradițional o mare putere continentală, acordă în prezent o însemnată deosebită forțelor aeriene. Înseamnă oare aceasta, după părerea dv., că forțele aeriene nucleare sint în prezent genul dominant de forțe armate într-un război?

RĂSPUNS: Nu, în înseamnă. Forțele aeriene și arma nucleară nu pot prin ele înșile să hotărască rezultatul unei lupte armate. Pe lângă armele atomice și cu hidrogen, în ciuda uriașelor lor forțe distructive, în operațiunile militare vor fi atrase în mod inevitabil numeroase armate și o uriașă cantitate de armamente clasice.

3. — **INTREBARE:** După părerea dv. poate fi dus oare un război mic sau oare al război fără folosirea armei nucleare?

RĂSPUNS: Uniunea Sovietică se pronunță cu hotărâre împotriva războaielor mari și mici. Oare război este distrugător, iar prin folosirea armei nucleare el este extrem de periculos nu

numai pentru țările beligerante, ci și pentru cele nebeligerante. Din păcate în Statele Unite ale Americii și în țările aliate lor din cadrul N.A.T.O., mai există încă forțe care în loc să se preocupe de munca creatoare spre binele popoarelor se preocupă de problemele ducerii războaielor.

4. — **INTREBARE:** De ce Uniunea Sovietică construiește așa de multe submarine? Programul dv. de construcții navale înseamnă oare că U.R.S.S. a hotărât să devină o mare putere maritimă, după cum este o mare putere continentală și aeriană?

RĂSPUNS: U.R.S.S. construiește numai ceea ce are nevoie pentru apărarea țării și nimic de prisos. După cum se știe, teritoriul Uniunii Sovietice este scindat de 12 mări și de 2 oceane. Frontierele ei maritime reprezintă aproape două treimi din lungimea totală a frontierelor sale de stat. De aceea este pe deplin firesc faptul că Uniunea Sovietică, o mare putere maritimă, trebuie să acorde atenția cuvenită flotei sale maritime militare, care asigură securitatea frontierelor noastre maritime.

5. — **INTREBARE:** Oare demobilizarea a 1.800.000 de oameni anunțată de U.R.S.S. nu oglindește tendința de a duce un război modern? Cu alte cuvinte, oare forța armelor nucleare împiedică cu avioanele și proiectilele teleghidate nu a diminuat însemnătatea armelor mari de masă și a flotei maritime militare de suprafață? După părerea dv., oare demobilizarea dv. nu afectează genul cel mai important și probabil cel mai hotărâtor al forțelor armate — forțele aeriene nucleare? Aceasta interpretare este oare justă?

RĂSPUNS: Referirea dv. la punctul de vedere al americanilor este de neînțeles. Dacă este vorba de poporul american, sint profund convins că poporul american nu are nici o intenție de a călăuzi inițiativa și acțiunile practice ale guvernului sovietic. Dacă referința dv. la americani, subînțelegeți pe cei care au o altă atitudine dușmănoasă față de U.R.S.S., modul în care ei interpretează orice măsură a Uniunii Sovietice a fost întotdeauna negativ și extrem de neobiectiv.

Adoptind hotărârea de a reduce forțele sale armate cu 1.800.000 de oameni, guvernul sovietic a pornit nu de la caracterul prezumptiv al ducerii unui război modern și nu de la tendințele de care am vorbit în această problemă noi am pornit în pri-

mul rind de la considerentele întăririi păcii în lumea întreagă și ale micșorării încordării în relațiile dintre state, precum și de la interesele dezvoltării economiei pașnice a Uniunii Sovietice și ale ridicării bunăstării popoarelor U.R.S.S.

6. — **INTREBARE:** Statele Unite au declarat că ele sint gata să permită efectuarea unei inspecții aeriene și terestre reciproce în vederea controlului asupra dezarmării. Dacă Uniunea Sovietică demobilizează un mare număr de oameni, de ce nu îngăduie efectuarea unei asemenea inspecții?

RĂSPUNS: Sistemul de control propus de S.U.A. care prevede luarea de fotografii din avion, se reduce în esență la desfășurarea unei activități de recunoaștere, ceea ce va duce în mod inevitabil la suspiciuni reciproce și la o mai mare nelăcredere între U.R.S.S. și S.U.A.

Or, propunerile sovietice prevăd crearea unui sistem de control internațional care va asigura în mod efectiv supravegherea trecerii în viață a dezarmării. Uniunea Sovietică poartă de la premiza că asupra reducerii forțelor armate și a armamentelor statelor, precum și asupra interzicerii armelor atomice și cu hidrogen trebuie stabilit un strict control internațional. Totodată Uniunea Sovietică este pentru un control care să dea în fapt organului de control posibilitatea să controleze cu adevărat felul în care statele își îndeplinesc obligațiile în domeniul dezarmării. În acest scop, organul de control i se acordă dreptul și împuternicirile largi mergând până la inspectarea unităților militare, a depozitelor de muniții și echipament militar, a bazelor terestre, maritime și militare aeriene, precum și a uzinelor militare.

Propunerile U.R.S.S. prevăd de asemenea organizarea unor posturi de control la toate marile aeroporturi, noduri de cale ferată, în porturi și pe principalele șosele în scopul de a împiedica concentrarea primejdioasă, de trupe și tehnica de luptă și astfel a preîntâmpina posibilitatea unui atac prin surprindere din partea agresorului. În ceea ce mă privește consider că nu este necesar să dovedesc mai pe larg deosebirile dintre scopurile pe care le puse controlul terestru efectiv și pe de altă parte recunoașterile aeriene și luarea de fotografii din avion propuse de S.U.A.

Cu respect,
G. JUKOV
Mareșal al Uniunii Sovietice
Moscow, 4 august 1956.

N. A. Bulganin a primit pe ambasadorul S.U.A. în Uniunea Sovietică

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 august, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., l-a primit pe dl. Charles E. Bohlen, ambasadorul extra-ordinar și plenipotențiar al S.U.A. în U.R.S.S.

Ambasadorul a remis președintelui Consiliului de Miniștri mesajul de răspuns al președintelui S.U.A. Dwight D. Eisenhower, la mesajul lui N. A. Bulganin în problema dezarmării și reducerii de către Uniunea Sovietică a forțelor sale armate.

Consultările miniștrilor de externe ai Franței, Angliei și S.U.A.

PARIS 7 (Agerpres). — În preajma apropiatei conferințe proiectate de Anglia, Franța și S.U.A. la 16 august în legătură cu naționalizarea Canalului de Suez de către Egipt, în capitala occidentală are loc o intensă activitate diplomatică. La 6 august au început la Paris, Londra și Washington consultările între miniștrii de Externe ai Franței, Marii Britanii și Statelor Unite cu majoritatea reprezentanților țărilor invitate la această conferință și care au anunțat că vor participa la ea. Agenția France Presse relatează că în vederea pregătirii conferinței „sarcinile au fost împărțite” între cele trei guverne. Astfel, Pineau, ministrul de Externe al Franței, a primit pe ambasadorii Germaniei occidentale, Italiei Olandei și Etiopiei. Selwyn Lloyd a avut consultări cu reprezentanții țărilor din Commonwealth, iar Dulles cu reprezentanții Greciei, Spaniei, Iranului, Japoniei și Turciei.

Agenția France Presse menționează că aceste schimburi de vederi au drept scop pe de o parte să treacă în revistă situația creată, iar pe de altă parte să pună la curent țările invitate, cu un plan al cărui „detaliu” urmează să fie pus în punct” și care este destinat să reglementeze problemele survenite prin naționalizarea Canalului de Suez de către Egipt. Motivul relațiilor agențiilor occidentale, la baza acestui plan se află ideea creării unui organism internațional compus din 10 țări care să înlocuiască fostă societate a Canalului de Suez, precum și societatea creată de Egipt după naționalizarea Canalului. Acest organism ar fi însărcinat nu numai cu controlul navigației, dar și cu gestiunea Canalului. În ce privește venitul realizat de pe urma navigației, agențiile occidentale specifică că proiectul occidental prevede ca să se acorde „indemnizații” actualilor deținători de obligațiuni la vechiul acord, precum și a unei „cote de dividende” Egiptului. În ultimă instanță deci, noul organism creat ar nega valoarea practică a naționalizării de către Egipt a Canalului de Suez.

Intrevedere între D. T. Șepilov și M. Sighemțiu

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 august D. T. Șepilov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., a primit pe dl. M. Sighemțiu, ministrul Afacerilor Externe al Japoniei, cu care a avut o convorbire asupra problemelor privind desfășurarea tratatelor sovieto-japoneze.

INCETEVARINDRI

- În ultimul număr, revista „Regard” (Franța) publică un articol al medicului român Cornelia Dănilă, director al secției spitalei a Institutului de geriatric din R. P. Română, în legătură cu realitatea importantă obținută de medicul român în lupta împotriva bolnaviei.
- În R. P. Polonă a fost îndeplinit planul economiei naționale pe primul semestru al anului 1956. Planul semestrial al producției industriale globale a fost îndeplinit în proporție de 104 la sută (P.A.P.).
- La Sofia s-a deschis seminarul internațional al studenților economici, la care participă studenți și oameni de știință-economiști din multe țări europene (A.T.B.).
- La 7 august, la invitația regelui Afganistanului a sosit la Kabul, Iskhander Mirza, președintele Pakistanului (T.A.S.S.).
- Camerele de comerț exterior, ale Jugoslaviei și R. D. Germaniei au căutat de acord să deschidă la Belgrad și Berlin reprezentanțe comerciale (Agerpres).
- Asupra regiunii de sud a Angliei s-a abătut furtună puternică însoțită de o grindină abundentă și de descărcări electrice, care au provocat pagube materiale în zona de localități. La Londra 26 de case au fost lovită de trăsnet. Grindina a sosit din regiunile și numeroase vehicule au fost prinse în stăruiri de gheață (United Press).
- În portul Odesa au sosit 940 locuitori originari din regiunile de vest ale Ucrainei și Belorussiei și din republicile baltice, care emigraseră în țările Americii Latine între anii 1920-1939 (T.A.S.S.).

Naționalizarea Companiei Canalului de Suez continuă să stea în centrul atenției opiniei publice mondiale

Sedința extraordinară a guvernului egiptean

CAIRO 7 (Agerpres). — TASS transmite: Se anunță că la 6 august a avut loc sub președinția lui Gamal Abdel Nasser o sedință extraordinară a guvernului Egiptului, în cadrul căreia a fost discutată situația creată după naționalizarea Canalului de Suez. În cercurile egiptene cu autoritate s-a declarat că guvernul a analizat în această ordine de idei ultimele evenimente și contactele diplomatice care au avut loc, precum și răspunsul la invitația primită de Egipt de a participa la conferința cu privire la problema naționalizării Canalului de Suez, convocată pentru 16 august la Londra.

După sedința guvernului, la reședința președintelui Nasser a avut loc o conferință.

Referindu-se la situația creată în urma naționalizării de către Egipt a Canalului de Suez și a acțiunilor întreprinse de guvernul țărilor occidentale, ziarul „Al-Gumhuria” scrie, că după cum s-a anunțat în cercurile egiptene cu autoritate, Egiptul nu va tolera în nici un caz vreo acțiune a statelor străine de natură să-l împiedice suveranitatea. Guvernul Egiptului, continuă ziarul, studiază situa-

ția internațională actuală pentru a-și preciza atitudinea față de conferința de la Londra. În Egipt se remarcă componenta țărilor invitate la conferință. Au fost invitate doar 24 de state, în timp ce prin Canalul de Suez circula navele a 45 de state ale lumii. Motivul a înfrumusețat stăruind, răspunzând la întrebările care trebuie așteptat răspunsul Egiptului la invitația statelor occidentale și personalităților egiptene a declarat: „Egiptul nu are mult timp. Conferința de la Londra va avea loc la 16 august, iar răspunsul poate fi trimis până la miezul nopții de 15 august”.

Scăderi mari la bursa din Londra...

LONDRA 7 (Agerpres). — După cum anunță agențiile de presă la 7 august acțiunile societăților petroliere au înregistrat la bursa din Londra cele mai mari scăderi după naționalizarea companiei Canalului de Suez de către guvernul egiptean. Acțiunile a patru dintre cele mai mari societăți petroliere engleze — „British Petroleum”, „Royal Dutch”, „Shell” și „Burmah Oil” — au înregistrat până acum scăderi care se cifrează la 150 milioane lire sterline. Cele mai mari pierderi le au înregistrat acțiunile lui „British Petroleum” care au scăzut cu 25 la sută. Se semnalează de asemenea scăderi și la acțiunile aparținând altor ramuri de activitate.

și la cea din New York

NEW YORK 7 (Agerpres). — TASS transmite: Naționalizarea Canalului de Suez a provocat la bursa din New York scăderea cursurilor acțiunilor unor importante societăți petroliere care au mari investiții de capital în Orientul Mijlociu. La 6 august acțiunile societății „Gulf Oil Corporation” au scăzut cu 7 dolari și ceva, acțiunile societății „Royal Dutch Shell” cu peste 5 dolari.

De ce nu a fost invitat statul Panama

NEW YORK 7 (Agerpres). — După cum anunță corespondenții agenției United Press ziarul „El-Panama-America”, referindu-se la coniecția proiectată în legătură cu Canalul de Suez, scrie că puterile occidentale nu au invitat statul Panama la această conferință pentru a evita discutațiunile juridice internaționale la Canalul Panama, administrat de S.U.A.

Ministrii de externe ai Pakistanului și Afganistanului aprobă poziția Egiptului

CARACI 7 (Agerpres). — China Nouă transmite: Ministrul de externe al Pakistanului, Ciudhury, a declarat că Pakistanul este vital interesat în asigurarea liberului trafic din Canalul de Suez fără nici un fel de discriminări. Referindu-se la conferința celor 24 de țări în problema Canalului de Suez.

Se anunță totodată mișcări ale efectivelor militare — navale și aeriene — americane staționate în Mediterana. Ministrul Marinei al S.U.A. a declarat la 6 august că flota a-6 va părăsi Neapole. Furcitură de cuvânt al Ministrului Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24 distrugătoare, 2-3 submarine și alte vase auxiliare.

Ministrul Marinei al S.U.A. a recunoscut că flota a-6 „este pregătită pentru orice acțiune de la paradă până la acțiuni cu caracter militar”. Se anunță astfel că flota a-6 și-a concentrat efectivul și mai ales unitățile care se aflau până în prezent în porturile Aliene și franceze. Flota a-6 cuprinde două vase pot-avion, trei crucișătoare, 24